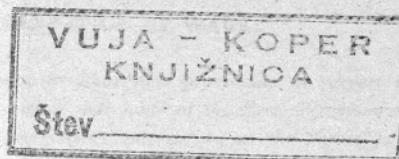


ALLIED MILITARY GOVERNMENT

BRITISH - UNITED STATES ZONE

FREE TERRITORY OF TRIESTE



OFFICIAL GAZETTE

VOLUME I

No. 9 - 11 December 1947

Published by the A. M. G. F. T. T. under the Authority of the Commander
British - United States Forces Free Territory of Trieste.

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
British - United States Zone - Free Territory of Trieste

Order No. 67

PROVISIONS CONCERNING SUPPLEMENTATION OF WAGES

WHEREAS, it is deemed advisable and necessary to issue new provisions in respect to the Supplementation of Wages of workers in Industry within that Zone of the Free Territory of Trieste occupied by the British-United States Forces (hereinafter referred to as the „Zone“),

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General U.S.A., Senior Civil Affairs Officer,

O R D E R :

ARTICLE I

EXTENSION OF PROVISIONS

The provisions of Article I of Order No. 25 A.M.G. F.T.T., dated 2 October 1947, shall be, and hereby are extended up to and including 15 September 1947.

ARTICLE II

TREATMENT TO BE GIVEN TO WORKERS IN CASE OF DISCHARGE

Section 1. — Those workers of industrial enterprises subjected to the collective bargaining agreement dated 13 June 1941, including building enterprises, who are dismissed during the period from 1 August 1947 up to and including 30 November 1947 shall be entitled, in addition to the dismissal indemnity provided for by law or contract as a charge of the employer, to the following treatment:

- (a) For the first 60 days after the date of dismissal, an indemnity to be borne entirely by „Cassa per l'Integrazione dei guadagni degli operai dell'Industria“ (hereinafter referred to as „the Fund“), in an amount equal to two-thirds of the gross earnings based on a 40 hour week, plus Family Allowances at the normal rates, to be borne by the respective Fund;
- (b) for the subsequent 120 days, the Unemployment Indemnity and Supplementary Unemployment Allowance in terms of R.D.L. 14 April 1939, No. 636, and Order No. 103 dated 5 April 1946, as amended, payable to those workers entitled to the benefits under compulsory unemployment insurance; or the Extraordinary Unemployment Allowance in terms of Order No. 392 (103 C) dated 31 May 1947 payable to those workers satisfying the minimum requirement of contributions as provided in Article III of the said Order.

Section 2. — The treatment specified in sub-Sections (a) and (b) of the preceding Section shall be applied to all effects in lieu of the treatment provided for by existing legislation relating to involuntary unemployment, and shall cease, however, as from the date on which the worker has found another employment.

Section 3. — Those workers referred to in Order No. 105 dated 5 April 1946, Article VIII, Section 2, sub-Sections (a), (b), (c), (d), (e) and (f), shall not be entitled to the treatment specified in sub-Sections (a) and (b) of Section 1 of the present Article.

Section 4. — Those workers who have already been granted the benefits provided for by Article IV, Section 1 of Order No. 106 dated 6 April 1946, shall be, however, excluded from the treatment provided for in Section 1, sub-Sections (a) and (b) of the present Article.

ARTICLE III

PROVISIONS TO BE COMPLIED WITH

With effect from 16 September 1947, the supplementation of wages of workers in Industry shall be governed by the rules provided in Articles I to VII inclusive of said Order No. 105, and by the provisions set forth in the present Order.

ARTICLE IV

ENTERPRISES EXCLUDED FROM SUPPLEMENTATION OF WAGES

Section 1. — The provisions for the supplementation of wages shall not be applicable for the following classes of enterprises:

- (a) Ship-owners' enterprises and enterprises auxiliary thereto.
- (b) Railway and Tramway enterprises.
- (c) Theatrical enterprises.
- (d) Small Fishing and Industrial Fishing enterprises.
- (e) Forestry and Tobacco Industries.
- (f) Artisan firms considered as such for the purposes of Family Allowances.
- (g) Co-operative Societies, Groups, Companies etc. of Porters, Car-men, etc.
- (h) Industrial enterprises of public bodies, including „imprese municipalizzate“, and of the State.
- (i) Dock workers' Companies or Groups.

Section 2. — By appropriate Order, industrial enterprises of public bodies may be subjected, at the request of the bodies concerned and after consultation with the special committee referred to in Article IV of said Order No. 105, to the provisions relating to the supplementation of wages of workers in Industry.

ARTICLE V

SPECIAL CASES WHERE SUPPLEMENTATION IS APPLICABLE

The supplementation provided for workers in Industry shall also be payable:

- (a) for the period of their suspension only, to those workers temporarily suspended from work up to a maximum period of one month, upon authority of the Commission referred to in Article VIII hereof ; and up to three months, upon authority of the Special Committee referred to in Article IV of said Order No. 105, provided that the suspension be caused by circumstances for which neither the employer nor the workers can be held liable, and that the re-employment of the same workers in the productive activity of the enterprise is sure.
- (b) to those members and non-members of productive and working co-operative societies, performing an activity similar to that of the labourers of industrial enterprises.
- (c) to the workers of other categories depending from industrial enterprises, who are employed in accessory working processes directly connected with the activities of the same enterprises.
- (d) to those workers employed in seasonal work or in working processes with seasonal unemployment periods or normal periods of interruption in terms of D. M. 11 December 1939 as amended, even in excess of the normal periods of interruption, provided there is continuity in the working activity ; and this within the limits of the duration of such activity and in respect of the workers engaged therein.

ARTICLE VI

WORKERS EXCLUDED FROM BENEFITS OF SUPPLEMENTATION

The supplementation of wages shall not be due to those workers engaged and/or kept surplus to the requirements of the enterprises, who, by the fact of their being employed and/or maintained within the enterprise, should cause work to be performed in shifts or work hours to be reduced, to continue as long as such position remains unaltered.

ARTICLE VII

CONDITIONS FOR ELIGIBILITY

Section 1. — To become eligible for the supplementation of wages, the enterprises shall submit, within 15 days from the date of the suspension or of the reduction of work hours, an appropriate application to „Istituto Nazionale della Previdenza Sociale“, stating :

- (a) the reason of the suspension, or of the reduction of work hours, and their estimated duration ;
- (b) the number of workers scheduled for the benefits of the supplementation of wages ;
- (c) the number of actual work hours.

Section 2. — Whenever an application is submitted after the said term of 15 days from the beginning of the reduction in work hours or of the suspension of work, no supplementation shall be granted for periods beginning more than one week prior to the date of submission of the application to the Institute.

Section 3. — No reimbursement shall be made by the Fund for supplementation of wages paid without proper authority to be issued in terms of the following Article.

ARTICLE VIII

GRANT OF SUPPLEMENTATION

Section 1. — The authority for supplementation shall be granted by „Istituto Nazionale della Previdenza Sociale“ upon a resolution passed by a Commission, to be appointed by an appropriate Administrative Order. Said Commission shall be composed of: the Director of the said Institute as Chairman; an official of the Labour Inspectorate; an official of „Intendenza di Finanza“; two representatives of the Employers and two representative of the Workers in Industry. The respective organizations above shall designate their representatives.

Section 2. — In the authority there shall be stated the limits of its duration and any conditions to which it may be made subject.

Section 3. — Appeals may be lodged, against the decisions of the Commission referred to in Section 1 hereof, within 30 days from the date of notification of the respective decision, with the Special Committee referred to in Article IV of said Order No. 105. The said Special Committee shall be constituted as follows:

The Inspector of „Istituto Nazionale della Previdenza Sociale“ as Chairman;
a representative of the Territorial Labor Office;
two representatives of the Employers; and
two representatives of the Workers in Industry.

The aforesaid shall be appointed by Administrative Order upon designation by the respective organizations.

ARTICLE IX

REIMBURSEMENT OF SUPPLEMENTATIONS PAID

Applications for reimbursement of supplementations paid to the workers shall not be entertained after the expiration of three months from the end of the pay period running at the termination date of the respective authority.

ARTICLE X

ADDITION TO ORDER No. 105

The following Section shall be added to Article 1 of said Order No. 105:

„*Section 3.* — (a) The supplementation shall be calculated on the basis of the working hours of each week irrespective of the pay period.“

ARTICLE XI

SUSPENSION OF SUPPLEMENTATION

The payment of the supplementation may be suspended for those who, during the period of reduction or interruption of work, refuse to attend the professional training courses for workers.

ARTICLE XII

AMENDMENT OF ORDER No. 105

Section 1, sub-Section (b) of Article I of said Order No. 105, shall be amended to read as follows:

„(b) Those workers entitled to the supplementation of wages shall be also entitled to the Family allowances to be borne by the respective Fund at the normal rates, provided that they are working not less than 24 hours weekly.

Those working less than 24 hours weekly shall be entitled to receive as many daily Family Allowances as are their days of work actually performed.“

ARTICLE XIII

CONTRIBUTIONS

Section 1. — The contribution to be borne by the employers in terms of Article III, Section 1, of said Order No. 105 shall be fixed at the rate of 3.50% of the gross wages paid to the workers.

Section 2. — The provisions governing the contributions for Family Allowances shall apply, in respect of the determination and limits of the wages to be subjected to the contribution, as well as of the payment thereof.

Section 3. — The contribution at the rate of 3.50% shall be due to the Fund in respect of both manual and clerical workers, as a temporary arrangement up to and including 31 October 1947, irrespective of the maximum limits provided in General Order No. 47, dated 20 March 1946.

Section 4. — Article III of said Order No. 105 shall be and hereby is revoked.

ARTICLE XIV

CONTRIBUTION BY ALLIED MILITARY GOVERNMENT

The contribution to be provided by the Allied Military Government in terms of Article III of said Order No. 105, and Article VI, Section 2, sub-Section (b) of Order No. 106 dated 6 April 1946, to meet the expenditure deriving to the Fund up to and including 15 September 1947 as well as the expenditure which will result in consequence of the benefits provided for in Article II of the present Order, shall be fixed at one-half of the total expenditure incurred or to be met by the said Fund.

ARTICLE XV

FORFEITURE OF CLAIMS

Section 1. — The applications to be submitted by those entitled to benefits, and by the employers for reimbursements, and the requests for payment of contributions due by the latter in respect of operations relating to the special treatment as provided for by said Order No. 105, Order No. 106 dated 6 April 1946 and subsequent extensions, and by Order No. 308, dated 18 January 1947, shall be made within 3 months from the effective date of this Order, otherwise they shall be forfeited.

Section 2. — The term provided in Article XI, Section 2, sub-Section (b) of said Order No. 105 for the submission of applications by those entitled to benefits and by the employers for reimbursement, and of the request for contributions due by the latter, relating to „Cassa Integrazione Guadagni degli Operai dell'Industria Lavoranti ad orario ridotto“ established by national collective bargaining agreement dated 13 June 1941, shall be reopened for a period of 60 days from the effective date of this Order.

ARTICLE XVI

EFFECTIVE DATE OF ORDER

This Order shall become effective upon the date of its publication in the Gazette of the Allied Military Government.

Dated at TRIESTE, this 26th day of November 1947.

RIDGELY GAITHER

Brigadier General, U.S. Army
Senior Civil Affairs Officer

Order No. 79

AMENDMENT OF PROVISIONS CONCERNING THE CONTROL OF MOVEMENTS OF GOODS INTO ITALY

WHEREAS it is considered advisable and necessary to make an amendment to Order No. 395 dated June 5, 1947, concerning the control of movements of some goods into Italy, as a result of the unblocking of some kinds of tires and tubes;

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General USA, Senior Civil Affairs Officer,

ORDER:

ARTICLE I

Section 11, Article II of Order No. 395 dated June 5, 1947, is hereby repealed and in lieu thereof shall be substituted:

„Tires and tubes except those used for:

- a) bicycles;
- b) cars and motor-cycles;
- c) truck-tires of following sizes: 400 × 15 T, 600 × 16 T, 600 × 18 T, 600 × 20T, 650 × 16 T, 650 × 20 T, 700 × 20 T, 170 × 20 T, 23 × 5 T, 30 × 5 T, 25 × 6 T.“

ARTICLE II

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 29th day of November 1947.

RIDGELY GAITHER

Brigadier General U. S. Army
Senior Civil Affairs Officer

Order No. 63

MINIMUM WAGE BOARD

WHEREAS it is deemed necessary to make temporary provisions to regulate the economic relations of employers and employees not subject to collective labour contracts in the British-United States Zone of the Free Territory of Trieste,

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brig. General United States Army, Senior Civil Affairs Officer,

ORDER:

ARTICLE I

CREATION OF MINIMUM WAGE BOARD

Section 1. — A „Minimum Wage Board“, hereinafter referred to as the „Board“ be and the same is hereby established under the supervision of the Chief Labor Officer, Allied Military Government.

Section 2. — The composition, powers and authority of the Board are more specifically enumerated on the following Articles of this Order.

ARTICLE II

COMPOSITION OF BOARD

Section 1. — The minimum Wage Board shall be composed of five members, as follows :

- a) The President of the Board who shall be the Director of the Labor Office, or an official in the said Office designated by the Director.*
- b) Two members of the Board shall be designated by the Trades Unions.*
- c) Two members to be designated by the Chamber of Commerce, Industry and Agriculture.*

Section 2. — In the event of failure to designate members as outlined in Sect. 1 herein, or should the members nominated be unsuitable for the functions intended, then and in that event, the Labor Division is empowered and authorized to designate the additional members required to constitute a Board of five persons.

Section 3. — The Labor Office shall in addition designate two officials who shall be known as Technical Advisors to the Board, but shall not have any voting powers.

ARTICLE III

DISPUTES AND CONTROVERSIES

Section 1. — Employers and/or employees who are not covered by collective contracts, may apply for a hearing before the Board established in Article I herein.

Section 2. — The Board shall give seven days public notice of its intention to hold a hearing and will hear all relevant evidence offered both by the parties applying for the hearing and by others claiming an interest. The decision of the Board issued after such hearing will be binding upon the categories covered by the decision.

Section 3. — Awards by the Board will not exceed the minimum wage for the same categories (where such exist) covered by collective contracts. Where parties do not fall within a category covered by collective contracts the Board will fix the minimum wage. Such wage shall be commensurate with the duties and responsibilities of the category in question and in relation to the provisions of the collective contracts which nearly or closely resemble the subject matter.

Section 4. — The decision of the Board shall be binding upon all in that category.

ARTICLE IV

AWARDS

All Awards made by the Board shall be submitted to the Labor Division for approval and upon publication of the said Award so approved, by notice in the Official Gazette, it shall become final and binding with the same force and effect as the terms of the within Order.

ARTICLE V

EFFECTIVE DATE

This Order shall become effective upon the date it is published in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 1st day of December 1947.

RIDGELY GAITHER

Brigadier General U. S. Army
Senior Civil Affairs Officer

Order No. 76

PROVISIONS RELATING TO THE ADMINISTRATION OF JUSTICE

WHEREAS, it is deemed necessary to provide for the restriction of jurisdiction of the Courts within that Zone of the Free Territory of Trieste occupied by British-United States Forces (hereinafter referred to as the „Zone“),

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General, U. S. Army, Senior Civil Affairs Officer,

ORDER:

ARTICLE I

JURISDICTIONAL AUTHORITY OF THE COURTS ESTABLISHED IN THE ZONE

1. — The jurisdictional authority of the Courts established in the Zone shall extend as far as the Area of the Zone and not beyond its boundaries.

2. — All cases pending before the said Courts and withdrawn from their jurisdiction pursuant to this Order, shall be terminated by a decision stating the deficiency of jurisdictional authority therefor; the respective files shall be forwarded to the Allied Military Government, Legal Division, in order to be conveyed to the competent authority outside the Zone.

ARTICLE II

EFFECTIVE DATE

This Order shall come into effect on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 1st day of December 1947.

RIDGELY GAITHER

Brigadier General, U.S. Army
Senior Civil Affairs Officer

Order No. 41

PROVISIONS RELATING TO TEACHING PERSONNEL

WHEREAS, it is considered advisable and necessary to make certain provisions concerning the appointment of Heads of Schools, transfers, qualifications, disciplinary proceedings and dispensation from service of personnel of institutes, intermediate, classical, scientific, normal and technical schools and secondary schools of „avviamento professionale“ in that Zone of the Free Territory occupied by the British-United States Forces (hereinafter referred to as the „Zone“).

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General, U. S. Army, Senior Civil Affairs Officer,

ORDER:

ARTICLE I

ADOPTION OF PROVISIONS OF DECREE No. 629

Section 1. — Except as hereinafter specifically established, all provisions provided for by Decree of the Provisional Head of the State dated April 21, 1947, No. 629, entitled: „Appointment of Heads of Schools, transfers, qualifications, disciplinary proceedings and those of dispensation from service of personnel of institutes, intermediate, classical, scientific, normal and technical schools and secondary schools of „avviamento professionale“, and by the Table attached thereto (hereinafter referred to as the „said Decree“), shall be made part of this Order with full force within the Zone as if they were set out in full herein.

Section 2. — (a) Articles 13, 14, 15, 16, 17, 18, 30, 31 and 32 of the said Decree are hereby deleted.

(b) The last para of Article 3, the last but one para of Article 12, the second para of Article 19 and the last para of Articles 20 and 34 of the said Decree are hereby likewise deleted.

Section 3. — (a) The following words of the first sentence of Article 3 of the said Decree: „shall be announced“ shall be substituted by the words: „may be announced“, and to the end of the same Article the following sentence shall be added: „Each of the above mentioned Commissions shall be presided over by an ordinary University professor.“

(b) The following words of letter *a)*, Article 23 of the said Decree: „by a Councillor of the State as Chairman“, shall be substituted by the words: „by a Magistrate as Chairman.“

(c) The following words of the last para of the same Article 23: „the Chairman of the Commission shall be designated by the President of the State Council“, shall be substituted by the words: „the Chairman of the Commission shall be designated by the President of the Court of Appeal“.

Section 4. — Whenever in the said Decree the words „Minister for Education“ of „Minister“, occur, the same shall be substituted by the words „Education Division“, and the words „provveditori agli studi“ by the words „Superintendent of Schools“.

ARTICLE II

EXCLUSION OF SLOVENE SCHOOLS

The provisions of this Order, shall not apply to the schools, having the Slovene language of instruction, for which, the respective regulation will be provided for by special Administrative Instructions, to be issued by Allied Military Government.

ARTICLE III

FINAL PROVISIONS

Section 1. — All references to the Italian State and to other bodies, Ministers or Officials acting under its authority, contained in said Decree shall be considered as not existing and substituted by the words: „Allied Military Government and officials or bodies operating in the Territory under the control of Allied Military Government“; and nothing which is contained in such Decree may vest any authority on the Italian State, person or body operating under its authority, either with regard to persons or to properties existing in the Territory.

Section 2. — Copies of the said Decree and of the attached Table are marked Ex. A and made a part hereof and have been deposited at the office of the Area President and at the office of the Superintendent of Schools, and may be freely examined by all persons interested.

ARTICLE IV

EFFECTIVE DATE

This Order shall become effective in the Territory on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 10th day of December 1947.

RIDGELY GAITHER
Brigadier General, U.S. Army
Senior Civil Affairs Officer

Order No. 42

PROVISIONS RELATING TO APPOINTMENT OF DIRECTORS OF ELEMENTARY SCHOOLS

WHEREAS it is considered necessary to amend the regulations pertaining to school director competitions in order to provide for specific measures whereby the directors of Elementary Schools may be appointed, in that Zone of the Free Territory of Trieste occupied by the British-United States Forces ;

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General U. S. Army, Senior Civil Affairs Officer,

ORDER:

ARTICLE I

AMENDMENT

That Article 53 approved by R. D. 26 April 1928, No. 1297, and R. D. 24 October 1941, No. 1276, insofar as the same is applicable to the appointment of School Directors of Elementary Schools, be and the same is hereby amended so as to provide for Regular Competitive Examinations, more fully described in the within Order.

ARTICLE II

EXAMINATIONS

1. — The competitive examinations shall consist of three (3) parts: two (2) written, and one (1) oral.

2. — (a) The written examination shall consist of a theme on General Culture and a theme on Elementary School Legislation.

(b) The oral part shall be prescribed in each competition by the „Bando di Concorso“ and shall apply to Pedagogy, Philosophy, Didactics, General Culture, Administrative and Elementary School Legislation, and Hygiene.

3. — Candidates shall be required to possess a thorough knowledge of Elementary School Programs and the problems connected therewith.

4. — Both the written and oral examinations shall be held at such time and place as the „Bando di Concorso“ may designate in accordance with the provisions of existing legislation.

ARTICLE III

EFFECTIVE DATE OF ORDER

This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 10th day of December 1947.

RIDGELY GAITHER

Brigadier General U. S. Army
Senior Civil Affairs Officer

Order No. 50

CLOSING OF EPURATION

WHEREAS the work of the Epuration Commissions of First Instance, the Epuration Commission for Professions and Arts and the Epuration Commission of Appeal has now been completed and it is necessary to make provision for the closing of epuration,

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General U. S. Army, Senior Civil Affairs Officer

ORDER:

ARTICLE I

TERMINATION OF COMMISSIONS

With effect from 31 January 1948 the Epuration Commission of First Instance, the Epuration Commission of Professions and Arts and the Territorial Epuration Commission of Appeal will terminate.

ARTICLE II

GENERAL ORDER No. 66

(a) Time limit for lodging Petitions for Review of Decisions.

All applications for review of decisions in terms of Art. V of General Order 66 will be submitted not later than 31st December 1947 save that there will be no time limit fixed for lodging applications for Review in the grounds stated in Section 1 (b) of said Art. V.

(b) Submission of applications under Section 1 (b)

Applications may be lodged under Section 1 (b) of Art. V of General Order No. 66 at the office of Epuration in the Palace of Justice, hereinafter established.

(c) Reconsideration of cases under Art. VI.

Reconsideration of cases under Article VI of General Order No. 66 will terminate on 15th January 1947.

ARTICLE III

ESTABLISHMENT OF AN EPURATION OFFICE

(1) An Office will be established within the Palace of Justice, Trieste, to deal with all residual matters of epuration, including issuing of certificates and keeping of archives. The Office will have as establishment one official and one clerk.

(2) From time to time the official in charge of the Epuration Office shall if necessary ask Allied Military Government to convene an Extraordinary Commission to deal with the following matters.

- (a) Reviews under Art. V Section 1 (b) G. O. 66.
- (b) Applications for Re-instatement under Art. II, G. O. 66.
- (c) Unblocking of Accounts as provided for in Administrative Order No. 3 on Epuration.
- (d) Any other matter delegated to it for decision by Allied Military Government.

ARTICLE IV

EFFECTIVE DATE

This Order shall become effective on the date of its publication in the official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 10th day of December 1947.

RIDGELY GAITHER

Brigadier General, U.S. Army
Senior Civil Affairs Officer

Order No. 71

REGISTRATION OF PHYSICAL TRAINING TEACHERS OF SECONDARY SCHOOLS

WHEREAS favorable recommendations have been made by the Education Division of Allied Military Government and the Free Territory of Trieste, to register physical training teachers of secondary schools on a transitory roster; and

WHEREAS it is considered advisable to provide for such registration within that Zone of the Free Territory of Trieste occupied by the British-United States Forces;

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General U.S.A., Senior Civil Affairs Officer,

ORDER :

ARTICLE I

REGISTRATION

Section 1. — A transitory roll of Secondary Schools physical training teachers, registering all teachers belonging to the ex G.I.L. roll (Italian Youth of Littorio) and having the necessary qualifications required by Laws in force on their assumption in permanent (di ruolo) service, is hereby established, with effect from the school-year 1946/47, under jurisdiction of Education Division, Allied Military Government, Free Territory of Trieste.

Section 2. — The registration in the transitory roll referred to in section 1, will be made according to the seniority of „di ruolo“ service under the ex G.I.L. roll, and teachers will be entitled to the grade relating to above mentioned seniority, in accordance with the Laws regulating the secondary teachers' career (group A, roll B).

Section 3. — In the case of candidates having the same seniority, the registration will be made according to the grade obtained in final examinations.

Section 4. — In the case of candidates having the same grades, the elder candidate will be preferred.

Section 5. — The registration in the transitory roll will commence the beginning of the school-year 1946-47 and become final after one commendatory trial-year.

ARTICLE II

SENIORITY

Section 1. — Any teacher who has been qualified prior to September 1st, 1929, and registered in the ex G.I.L. roll according to a competition with seniority after the above mentioned date, shall be entitled to be registered in the transitory roll with precedence in respect to the teachers dismissed from the Academies of Rome and Orvieto, and with seniority as from September 1st, 1929.

Section 2. — In registering teachers in the transitory roll, both the succession of competitions and the place obtained in them will be taken into consideration.

ARTICLE III

COMPENSATION

No personal allowance shall be paid to those teachers who, as a result of their transferring to the transitory roll, enjoy an economic treatment less favorable than that which they enjoyed on the ex G.I.L. roll.

ARTICLE IV

CAREER DEVELOPMENT

The career of the teachers registered in the transitory roll will be developed according to the progression set forth for the secondary teachers belonging to group A. roll B.

ARTICLE V

HOURS OF INSTRUCTION

The school-time for the physical training teachers shall be 20 teaching hours per week. Permanent positions (*posti di ruolo*) may be established at a Secondary School or Institute whenever the teaching requires such a school-time as referred to in this Article. A permanent position will be likewise established in school or institutes having a minor lesson-time when there is the possibility of completing the school-time at other schools or institutes of the same seat, in which case the permanent position will be established at the school or institute having the higher school-time.

ARTICLE VI

STATUS OF TEACHERS

With regard to the status of physical training teachers, the same provisions as are applicable to the juridical status of school professors and institutes of „Istruzione media“ shall be applied except as otherwise provided.

ARTICLE VII

PENSIONS

The pensioning of the physical training teachers shall be regulated by existing provisions concerning the Secondary Schools teachers.

ARTICLE VIII

INAPPLICABILITY

The terms and provisions of this Order shall not be applicable to Physical Training Teachers at Schools conducted under the Slovene language of instruction.

ARTICLE IX

EFFECTIVE DATE

This Order shall become effective upon the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 10th day of December 1947.

RIDGELY GAITHER

Brigadier General U.S. Army
Senior Civil Affairs Officer

Order No. 75

PROVISIONS RELATING TO THE RESTITUTION OF SURNAMES

WHEREAS it is considered advisable to grant those who had their surname changed pursuant to R.D.L. dated 10 January 1926, N. 17 (as extended to Venezia Giulia by R. D. 7 April 1927, N. 494) an opportunity to re-establish and restore their original surnames, upon application, in that Zone of the Free Territory of Trieste occupied by the British-United States Forces,

I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General, U.S. Army, Senior Civil Affairs Officer,

ORDER:

ARTICLE I

RESTITUTION OF THE ORIGINAL FAMILY NAME

All persons who had their surnames changed by law or upon application, pursuant to R.D.L. dated 10 January 1926, N. 17, as extended to Venezia Giulia by R.D. 7 April 1927, N. 494, may, upon application, have their original surname restored in accordance with the provisions set forth in the following articles.

ARTICLE II

SUBMISSION OF APPLICATIONS

1. — The application for the restitution of the original surname shall be submitted to the Area President within 90 days after the effective date of this Order.

2. — The application submitted by the family head shall be valid also with regard to his wife and minor children.

3. — There shall be attached to the application a copy of the decree by which the original surname had been changed, as well as a copy of the applicant's birth certificate showing the original form of the surname.

ARTICLE III

DECREE RESTORING THE SURNAME

1. — The Area President, after having verified the grounds of the application, shall issue a decree authorizing the restoration of the surname in its original form.

2. — One copy of such decree shall be forwarded to the Allied Military Government for publication in the Official Gazette; the other shall be forwarded to the President of the Commune of the applicant's residence.

3. — The President of the Commune, after having received the copy of the Decree, shall provide for:

- a) the necessary annotations and corrections, including the proper spelling and accents marks, on the margin of the documents already inscribed in the Vital Statistics records;
- b) the annotations as per (a) above in the birth and marriage registers kept by the appropriate parish offices, in case of facts recorded prior to 1st January 1924 and inscribed only in such registers;
- c) the necessary alterations in the fiscal, provincial, communal and electoral rolls;
- d) all other necessary corrections, including the proper spelling and accent marks, and alterations in the records and public registers not specifically set forth in this Order

ARTICLE IV

REJECTION OF APPLICATIONS

The Area President, whenever he has verified the non-existence of any of the conditions as required by this Order for the issue of the decree mentioned in the preceding Article, shall reject the application and inform the person concerned, in writing. In case of the rejection

of his application, the applicant may appeal within 30 days after such communications to the Legal Division of the Allied Military Government.

ARTICLE V

EFFECTIVENESS OF DECREES ISSUED BY THE AREA PRESIDENT

The decrees concerning the restitution of the surname shall become effective on the day they are signed and dated by the Area President.

ARTICLE VI

FORWARDING OF ONE OF THE LISTS TO THE OFFICE OF THE „CASELLARIO GIUDIZIALE“

1. — The Area President, after having examined all applications he has received within the period set forth in Article II, shall forward to the appropriate office of the „Casellario Giudiziale“ a list in which, next to each surname showing the form as it was prior to the presidential decree, shall be inscribed the restored surname.

2. — The office of the „Casellario Giudiziale“ shall provide for the necessary alterations of the schedules.

ARTICLE VII

EXEMPTION FROM TAXES AND OTHER DUTIES

1. — Applications for the restoration of surnames, documents attached thereto, the decree of the Area President and the copies of such decree which would be necessary for the corrections or annotations provided for by this Order, shall be exempt from any taxes.

2. — No duties shall be asked by public officials or employees for the compilation of records concerning the procedure as set forth by this Order.

ARTICLE VIII

EFFECTIVE DATE

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 10th day of December 1947.

RIDGELY GAITHER

Brigadier General U.S. Army
Senior Civil Affairs Officer

Order No. 81

PERMISSION TO THE BISHOP'S SEMINARY OF TRIESTE AND CAPODISTRIA TO PURCHASE CERTAIN PROPERTY

WHEREAS the Bishop's Seminary of Trieste and Capodistria through Mgr. Dr. Antonio SANTIN, Bishop of Trieste and Capodistria, as its legal representative, has presented a petition for permission of purchase of a villa owned by Mr. Romano VITAS; and

*WHEREAS the said petition has been approved by the Area President of Trieste; and
WHEREAS there appears to be no objection to the granting of this petition;*

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General, U. S. Army, Senior Civil Affairs Officer,

ORDER:

1. — The Bishop's Seminary of Trieste and Capodistria, legally represented by Mgr. Dr. Antonio SANTIN, Bishop of Trieste and Capodistria, is hereby authorized to purchase Villa Caccia situated in Trieste, Via Farneto 1-3, entered in the land-register as „p.t. 191 di Chiadino territorio“ and owned by Mr. Romano VITAS.

2. — This Order shall come into force on the date of its publication in the official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 10th day of December 1947.

RIDGELY GAITHER

Brigadier General U.S. Army
Senior Civil Affairs Officer

Administrative Order No. 27

APPOINTMENT OF THE MEMBERS OF THE COMMITTEES ESTABLISHED BY ORDER No. 28

WHEREAS, it is considered advisable to proceed to the appointment of the Presidents and of the members of the Committees established by Order No. 28 dated October 27th 1947, of the Allied Military Government and referring to the nominees submitted by the Agencies concerned, according to last para of the Article II of said Order,

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General, U. S. Army, Senior Civil Affairs Officer,

ORDER:

1. — In accordance with the provisions set forth in Article II of Order No. 28, dated October 27th, 1947, the following persons are respectively appointed Presidents and members of the Committees No. 1, 2 and 3:

(a) COMMITTEE No. 1

President: Dr. Vittorio SCHIFFLIN, representative of „Camera di Commercio“.

Members: Luigi LUMBELLI, representative of „Associazione Industriali“.

Attilio PISON, representative of „Associazione Industriali“

Guico MANFIOLETTI, representative of „Associazione Comercianti all' In-
grosso“

Dr. Attilio COFLERI, representative of „Professionisti ed Artisti“

Salvatore PARENZAN, representative of „Artigianato“

Reg. Bruno BRAGAGNA, representative of „Centro Autotrasporti“

Francesco PUNZO, representative „Ispettorato della Motorizzazione“

Paolo FERIANI, representative of „Armatori“

Dr. Tullio RILOSSA, representative of „Ispettorato dell'Agricoltura“

(b) COMMITTEE No. 2

President: Dr. Enrico PREMUDA, representative of „Centro Autotrasporti“

Members: Antonio ONOFRI, representative of „Industrial Trasportatori per conto di
terzi“

Vittorio MOSCA, representative of „Industriali trasportatori per conto proprio“

Medardo CANOBEL, representative of „Artigiani trasportatori per conto terzi“

Aldo BRESSI, representative of „Artigiani trasportatori per conto proprio“

Riccardo LIEBLEIN, representative of „Associazione Comercianti all' In-
grosso“

Michele TERRILE, representative of „Camera di Commercio“

Francesco PUNZO, representative of „Ispettorato della Motorizzazione“

Harry SOFIANOPULO, representative of „Spedizionieri“.

(c) COMMITTEE No. 3

President: Francesco PUNZO, representative of „Ispettorato della Motorizzazione“

Members: Guido CALISSANO, representative of „Concessionari Linee Automobilistiche“

Dr. Luciano SCOTTI, representative of „Concessionari Linee Automobilistiche“

Cesare TORTA, representative of „Concessionari Linee Automobilistiche“

Ing. Mario ZMAJEVICH, representative of „Camera di Commercio“

2. — In accordance with Article V, 1st para, of the above mentioned Order, Dr. Ing.
Guico SCHOLZ is hereby appointed President of the „Comitato Territoriale Gomme“.

3. — This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 29th day of November, 1947.

RIDGELY GAITHER

Brigadier General, U. S. Army,
Senior Civil Affairs Officer

Administrative Order No. 31

TEMPORARY PROMOTION OF HARBOUR OFFICE PERSONNEL

WHEREAS it appears that the „applicati“ of the Harbour Office STELZHAMMER Maria, MALUSA' Eufemia, MARINI ved. GARSIA Emma and MENG Bruno, have all requirements necessary for their promotion to the grade of „archivista“;

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General U. S. Army, Senior Civil Affairs Officer,

ORDER:

1. — That the „applicati“ of the Harbour Office

STELZHAMMER Maria
MALUSA' Eufemia
MARINI ved. GARSIA Emma
MENG Bruno

be and hereby are temporarily promoted to „archivisti“, Grade XI, Group C, with effect from 1 October 1947.

2. — This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 10th day of December 1947.

RIDGELY GAITHER

Brigadier General U. S. Army
Senior Civil Affairs Officer

Administrative Order No. 32

TEMPORARY APPOINTMENT OF PERGOLIS DOMENICO AS MANAGER OF THE LIGHTHOUSE DEPARTMENT (SEZIONE FARI E FANALI) OF THE FREE TERRITORY OF TRIESTE

WHEREAS, PERGOLIS Domenico has exercised as from July 1945 the functions of manager of the Lighthouse Department (Sezione Fari e Fanali) of Venezia Giulia, and it is now deemed necessary to formally appoint the manager of the Lighthouse Department (Sezione Fari e Fanali) within the Zone of the Free Territory of Trieste occupied by the British-United States Forces (hereinafter referred to as the „Zone“);

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General U.S.A., Senior Civil Affairs Officer,

ORDER:

1. — That PERGOLIS Domenico be temporarily appointed manager of the Lighthouse Department of the Zone.

2. — This Order shall take effect on the day it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 10th day of Decembre 1947

RIDGELY GAITHER

Brigadier General U. S. Army
Senior Civil Affairs Officer

Administrative Order No. 33

PROMOTION OF THE MAGISTRATE CLEMENTE FORZIATI

WHEREAS it is considered advisable and necessary to fill a post of President of Section of the Court of Appeal of Trieste, at present vacant;

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General U. S. Army, Senior Civil Affairs Officer,

ORDER:

1) Dr. Clemente FORZIATI, Councillor of the Court of Appeal of Trieste (grade V), having the required qualifications, is hereby temporarily appointed as President of Section of the Court of Appeal of Trieste (grade IV).

2) This Order shall take effect on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 10th day of December 1947.

RIDGELY GAITHER

Brigadier General U. S. Army
Senior Civil Affairs Officer

Administrative Order No. 34

APPOINTMENT OF PRESIDENT AND COUNCIL FOR SAN DORLIGO DELLA VALLE

PURSUANT to the power vested in me by General Order No. 11, dated August 11, 1945,

I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General U. S. Army, Senior Civil Affairs Officer,

ORDER:

The following appointments to the administration of Local Government for the Commune of San Dorligo della Valle:

Communal President:

BEVK Milan

Chairman of the Communal Council:

MAVER Carmelo

Members of the Communal Council:

ZOBEC Isidoro

PETAROS Mario

PETAROS Antonio

VALFNTIC Giuseppe

This Order shall enter into effect on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 10th day of December 1947.

RIDGELY GAITHER

Brigadier General U. S. Army

Senior Civil Affairs Officer

Administrative Order No. 35

POSTPONEMENT OF TIME LIMITS CONCERNING THE BUILDING PLAN OF THE COMMUNE OF TRIESTE

WHEREAS by Administrative Order No. 62 dated 20 September 1946 the time limits assigned to the Commune of Trieste by Royal Decree dated 9 December 1940, registered at the Court of Accounts (Corte dei Conti) on 23 January 1941, Reg. No. 3 Public Works sheet No. 9, have been prolonged for a period of two years; and

WHEREAS it is now necessary to grant the Commune of Trieste a further postponement of the said time limits that are about to expire;

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General U. S. Army, Senior Civil Affairs Officer,

ORDER:

1. — The time limit assigned to the Commune of Trieste by Royal Decree dated 9 December 1940, registered at the Court of Accounts on 23 January 1941, Reg. No. 3 Public Works sheet No. 9, concerning the completion of expropriations for the carrying out of the detailed plan regarding the upper part of the „Passeggio di S. Andrea“ in Trieste, and the time limit assigned to the same for the carrying out of the said plan, which have been postponed for a period of two years by Administrative Order No. 62 dated 20 September 1946, are hereby postponed for a period of two years, to expire December 8, 1949.

2. — This Order shall take effect on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 6th day of December 1947.

RIDGELY GAITHER

Brigadier General U. S. Army

Senior Civil Affairs Officer

A P P E N D I X

DECISION OF THE EPURATION COMMISSION OF APPEAL

N a m e	Employment or Profession	Epuration Commission	Decision	Decision of Appeal	Date of Decision
Ceccoli Dr. Otmaro	magistrato	Pola •	dismissed	confirmed	1/8/47
D'Angelo Giuseppe	perito C.R.D.A.	Trieste	dismissed	confirmed	4/8/47
Schellander dr. Erm.	avv.ssa	Trieste	12 months suspen.	confirmed	5/8/47
Kraos Ing. Guido	dirig. tecnico F.M.S.A.	Trieste	6 months suspen. w. p.	1 month suspen. w. p.	8/8/47
Damini Umberto	capo d'arte C.R.D.A.	Trieste	3 mos. susp. w. p. and retrocess. of grade	confirmed (but or- der of retrocess. cancelled	5/8/47
Martino Ada n. Ruzzier	insegnante Sovr. Scol.	Trieste	12 months suspen. w. b. p.	confirmed	18/8/47
Prezzi Mario	impiegato MM. GG.	Trieste	dismissed	8 months suspen. w. b. p. (r. b.)	20/8/47
Coffou Giordano	giornalista	Trieste	6 months suspen.	acquitted	21/8/47
Lo Bello Pasquale	ferroviere	Trieste	1 month suspen. w.b.p.	confirmed	21/8/47
Mele Mario	guardiano F.M.S.A.	Trieste	dismissed	acquitted	25/8/47
Pinto Giovanni	impiegato PP. TT.	Trieste	dismissed	confirmed	26/8/47
Floreani Edoardo	impiegato F.M.S.A.	Trieste	6 months w. p.	acquitted	28/8/47
Marini Manlio	impiegato MM. GG.	Trieste	acquitted with pardon	confirmed	1/9/47

N a m e	Employment or Profession	Expiration Commission	Decision	Decision of Appeal	Date of Decision
Carbone Tommaso	impiegato Assic. Generali	Trieste	12 months suspen. w. p.	confirmed	1/9/47
Bolandi Ruggero	impiegato S. N. „Italia“	Trieste	12 months suspen. w. b. p.	confirmed	4/9/47
Bersani Guido	operaio	Trieste	12 months suspen. w. p.	3 months suspen. w. p.	5/9/47
Zennaro Avv. Teob.	insegnante Università	Trieste	dismissed	confirmed	10/9/47
de Grandis Arturo	impiegato Lloyd	Trieste	6 months suspen. w. b. p.	4 months suspen. w. b. p.	16/9/47
Griselli Dr. Ottone	impiegato Comune	Trieste	dismissed	confirmed	15/9/47
Capurso Pasquale	impiegato Banca Comm. Italiana	Trieste	dismissed	denied appeal for non-procedure	18/9/47
Di Pasquale Umberto	impiegato FF. SS.	Trieste	2 months suspen. w. b. p.	confirmed	18/9/47
De Faveri Umberto	operaio Lloyd	Trieste	dismissed	12 months suspen. w. b. p.	22/9/47
de Almerigotti Ing. Carlo	ingegnere l. p.	Trieste	6 months suspen.	confirmed	24/9/47
Zabrian in Zuani Wanda	insegnante Scvr. Scol.	Trieste	1 month suspen. w. p.	acquitted	29/9/47
Zagar Just	cantoniere Provincia	Trieste	12 months suspen. w. b. p.	2 months suspen. w. b. p.	1/10/47
Rozbowsky Biagio	insegnante Sovr. Scol.	Trieste	12 months suspen. w. b. p.	6 months suspen.	1/10/47
Calivà Francesco	insegnante Sovr. Scol.	Trieste	3 years suspen. w. b. p.	18 months suspen.	3/10/47
Canu Amedeo	conduttore ACEGAT	Trieste	18 months suspen. w. p.	15 months suspen.	8/10/47

N a m e	Employment or Profession	Expiration Commission	Decision	Decision of Appeal	Date of Decision
Fossati Italo	Capostazione FF. SS.	Trieste	12 months suspen. w. b. p.	8 months suspen. w. b. p.	8/10/47
Zoppolato dr. Ferr.	medico l. p.	Trieste	3 years suspen.	confirmed	13/10/47
Fortunato Antonio	capo d'arte F.M.S.A.	Trieste	dismissed	acquitted	15/10/47
de Nardo prof. Luigi	insegnante Sovr. Scol.	Trieste	dismissed	confirmed	20/10/47
Viezzoli Antonio	insegnante Sovr. Scol.	Trieste	dismissed	confirmed	22/10/47

ABBREVIATIONS

- w. b. p. = with basic pay
w. p. = without pay
r. b. = restitution bonus
l. p. = libero professionista

CONTENTS

Order		Page
No. 67	Provisions concerning supplementation of wages	115
No. 79	Amendment of provisions concerning the control of movements of goods into Italy	120
No. 63	Minimum wage Board	121
No. 76	Provisions relating to the administration of justice	122
No. 41	Provisions relating to teaching personnel	123
No. 42	Provisions relating to appointment of directors of elementary schools	125
No. 50	Closing of epuration	126
No. 71	Registration of physical training teachers of secondary Schools	127
No. 75	Provisions relating to the restitution of surname	129
No. 81	Permission to the Bishop's Seminary of Trieste and Capodistria to purchase certain property	132
Administrative Order		
No. 27	Appointment of the members of the Committees established by Order No. 28	132
No. 31	Temporary promotion of Harbour Office personnel	134
No. 32	Temporary appointment of Pergolis Domenico as manager of the Lighthouse Department (Sezione Fari e Fanali) of the Free Territory of Trieste	134
No. 33	Promotion of the magistrate Clemente Forziati	135
No. 34	Appointment of President and Council for San Dorligo della Valle	135
No. 35	Postponement of time limits concerning the building plan of the Commune of Trieste	136
Appendix		
	List of final orders issued by the Epuration Commission of Appeal	137